

<b>CS</b>	Návod k použití	2
<b>ET</b>	Kasutusjuhend	10
<b>HU</b>	Használati útmutató	18
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	27
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	35

Chladnička s mrazničkou  
Külmik-sügavkülmuti  
Hűtő - fagyasztó  
Ledusskapis ar saldētavu  
Šaldytuvas-šaldiklis

# USER MANUAL

# Obsah

Bezpečnostní pokyny	2
Před prvním použitím	4
Denní používání	4
Tipy a rady	5

Čištění a údržba	6
Odstraňování závad	7
Technické informace	8
Poznámky k ochraně životního prostředí	9

Změny vyhrazeny.



## Bezpečnostní pokyny

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným použitím. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

### Bezpečnost dětí a postižených osob



**Upozornění** Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

### Instalace



**Upozornění** Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče volně proudit.

- Počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. Olej tak může natéct zpět do kompresoru.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek.
- **Pouze pro spotřebiče s vodovodní přípojkou:** spotřebič připojujte výhradně k přívodu pitné vody.
- Zadní stěna spotřebiče musí být umístěna směrem ke zdi.
- Neinstalujte spotřebič tam, kde by se dostal do přímého slunečního světla.

### Připojení k elektrické síti



**Upozornění** Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.


- Spotřebič musí být uzemněn.
- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci.

laci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.

- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

### Použití spotřebiče


- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:
  - Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - Farmářské domy
  - Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
  - Penziony a ubytovny.

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Do spotřebiče nekládejte jiná elektrická zařízení (jako např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou výrobcem označena jako použitelná.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh. Obsahuje isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Tento plyn je hořlavý.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že se v místnosti nenachází zdroje otevřeného ohně či možného vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nekládejte syčené nápoje. V nádobě takových nápojů by vznikl přetlak.
- Ve spotřebiči neuchovávejte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

- Nedotýkejte se kompresoru či kondenzátoru. Jsou horké.
- Nedotýkejte se a neodstraňujte předměty či potraviny z mrazicího oddílu, pokud máte mokré či vlhké ruce.
- Když ze spotřebiče vyndáte ledový nanuk, nejezte jej okamžitě. Počkejte několik minut.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které byly rozmražené.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.

### Čištění a údržba


 **Upozornění** Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor chladničky a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotlivky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

### Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

### Likvidace

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.

- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.

- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

## Před prvním použitím

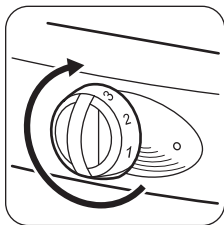
1. Vnitřní části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
2. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.
3. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
4. Zapněte spotřebič a nastavte teplotu.

**i** K čištění spotřebiče a příslušenství nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

### Zapnutí spotřebiče a nastavení teploty

Otočením ovladače teploty zapnete spotřebič a zároveň nastavíte teplotu.

Číslice na ovladači odpovídají různým teplotám chladu.



Otočením ovladače teploty na nižší nastavení získáte nejchladnější teplotu.

Otočením ovladače teploty na vyšší nastavení získáte nejteplejší teplotu.

**i** Doporučujeme nastavit středně chladnou teplotu.

Následující podmínky mohou mít vliv na nastavení teploty.

- Pokojová teplota místa, kde je spotřebič instalován.
- Četnost otevírání dveří spotřebiče.
- Množství potravin ve spotřebiči.

## Denní používání

### Zmrazování čerstvých potravin

Mraznička je vhodná pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé skladování zmražených a hluboce zmražených potravin.

**i** Pokud je ovladač teploty nastaven do střední polohy, není nutné toto nastavení měnit.

Pokud chcete potraviny zmrazit rychleji, nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. V takovém případě může teplota v chladničce

klesnout na 0 °C nebo níže. Pokud k tomu dojde, nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

### Uskladnění zmražených potravin

Nevkládejte zmražené potraviny ihned do mrazničky, pokud je spotřebič nový nebo byl delší dobu vypnutý.

Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě hodiny pracovat.

**i** Výpadek proudu může způsobit odmrazení mrazničky.

V případě výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v hodnotě „Skladovací čas při poruše“, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct. Tuto hodnotu naleznete v části „TECHNICKÉ INFORMACE“.

Tepelně upravené potraviny můžete po vychladnutí opět zmrazit.

### Rozmrazování

Hluboce zmrazené nebo zmrazené potraviny před tepelnou přípravou rozmrazte v chladničce nebo při pokojové teplotě.

## Tipy a rady

### Úspora energie

- Zabraňte častému otevírání dveří chladničky nebo mrazničky.
- Nenechávejte dveře chladničky nebo mrazničky otevřené déle, než je zapotřebí.
- Pokud spotřebič pracuje nepřetržitě a na zadních vnitřních částech se tvoří námraza, příčinou může být:
  - Ovladač teploty je nastaven do nejnižší polohy.
  - Teplota místnosti, kde je spotřebič instalován, je příliš vysoká.
  - Spotřebič je plný.Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy. Spustí se automatické odmrazování a sníží se spotřeba energie.

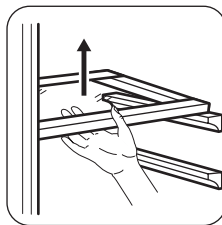
### Chlazení

- Do chladničky nedávejte horká jídla. Počkejte, dokud nevychladnou.
- Do chladničky nedávejte tekutiny, které se odpařují.
- Veškeré potraviny, které mají silnou vůni či chuť, dejte do nádob.
- Zkontrolujte, zda kolem potravin může obíhat chladný vzduch.
- Všechny druhy masa dejte do polyetylenových sáčků. Položte je na skleněnou polici nad zásuvku na zeleninu. Maso v chladničce neskladujte déle než dva dny.

Malé množství zmrazených potravin lze uvařit přímo po vyndání z mrazničky, zvýší to však dobu jejich přípravy.

### Skleněné police

Skleněné police lze umístit do různých výšek.



- Uvařená jídla a studené pokrmy zakryjte a položte je na jednu z polic.
- Ovoce a zeleninu omyjte a vložte do zásuvky na zeleninu.
- Máslo a sýry dejte do vzduchotěsných nádob, alobalu nebo polyetylenových sáčků.
- Ujistěte se, že lahve mléka mají víčko, a umístěte je do police na lahve ve dveřích spotřebiče.
- V chladničce neskladujte banány, brambory, cibuli nebo česnek, které nejsou v zabalené.

### Zmrazování

- Typový štítek udává maximální množství potravin, které mraznička dokáže zmrazit během 24 hodin.
- Zmrazování potravin se dokončí po 24 hodinách. Během této doby do mrazničky nevkládějte žádné další potraviny.
- Potraviny do mrazničky vkládejte po malých množstvích. Urychlíte tak zmrazování potravin a zajistíte rozmrazování pouze potřebného množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo je vložte do polyetylenových sáčků. Přesvědčte se, že je spotřebič vzduchotěsný.
- Čerstvé potraviny neskladujte spolu s mraženými. Zabráníte tak zvýšení teploty zmražených potravin.

- Skladovací doba tučných potravin je kratší než u netučných či nízkotučných. Sůl snižuje skladovací dobu potravin.
- Doporučujeme na každé balení potravin napsat datum jejich zmrazení.

### Uskladnění zmražených potravin

- Když kupujete mražené potraviny, ujistěte se, že je uložíte do mrazničky během velmi krátké doby.

## Čištění a údržba

**⚠ Pozor** Před údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.

### Čištění

- Pravidelně čistěte spotřebič a příslušenství.
- Všechny části spotřebiče a příslušenství myjte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Ujistěte se, že je spotřebič a příslušenství zcela suché.
- Pravidelně čistěte těsnění dveří spotřebiče. Pro výměnu poškozeného těsnění kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Mřížku kondenzátoru a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Pomůžete tak snížit spotřebu energie a udržovat spotřebič v dobrém stavu.

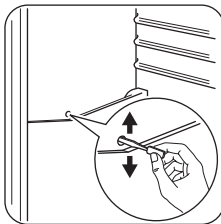
### Důležité

- Budte opatrní, abyste nevytáhli, neposunuli či nepoškodili trubky či kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí jednotku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní prášky či podobné výrobky, drátěnky, rozpouštědla, parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla.

Po provedení údržby zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

- Když rozmrazujete mražené potraviny, musíte je velmi rychle uvařit. Není možné zmrazovat již jednou zmražené potraviny.
- Ujistěte se, že dodržujete datum spotřeby. Tento údaj naleznete na balení potravin.

### Automatické odmrazování chladničky



K odstraňování námrazy dochází automaticky, když se během provozu zastaví motor kompresoru.

Voda se odvádí skrze odtokový otvor a sbírá v zásobníku, kde se odpařuje.

Zásobník na vodu se nachází na zadní straně spotřebiče nad motorem kompresoru.

Odtokový otvor se nachází v zadní části uvnitř chladničky.

Abyste zabránili hromadění vody v jiných částech chladničky, zajistěte, aby byl odtokový otvor vždy čistý. Použijte čisticí nástroj, který se nachází v odtokovém otvoru.

### Odmrazování mrazničky

**i** Na policích mrazničky a kolem horního oddílu může být námraza.

Mrazničku odmrazujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

**⚠ Pozor** K odstranění námrazy nepoužívejte ostré kovové nástroje.

K odmrazování mrazničky nepoužívejte mechanická zařízení.

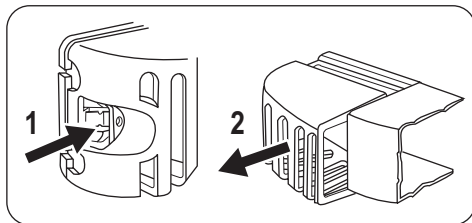
1. Vypněte spotřebič.

2. Vyndejte všechny potraviny z mrazničky. Potraviny zabalte do novin a uskladněte je v chladu.
3. Nechte dveře spotřebiče otevřené, dokud se nedokončí odmrazování.
4. Mrazničku vyčistěte a zcela vysušte.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Zapněte spotřebič.
7. Nastavte ovladač teploty do nejvyšší polohy a nechte spotřebič minimálně dvě až tři hodiny pracovat s tímto nastavením.
8. Vložte potraviny zpět do mrazničky.

### Když spotřebič delší dobu nepoužíváte

1. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Vyndejte všechny potraviny.
3. Spotřebič odmrazte.
4. Spotřebič a všechno příslušenství plně vyčistěte a vysušte.
5. Nechte pootevřené dveře, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

### Výměna žárovky



1. Spotřebič odpojte od sítě.
2. Zatlačením na pohyblivou část uvolněte kryt žárovky (1).
3. Sejměte kryt žárovky (2).
4. Starou žárovku vyměňte za novou. Používejte pouze žárovky pro použití v domácích spotřebičích.
5. Nasadte kryt žárovky.
6. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
7. Otevřete dveře spotřebiče. Přesvědčte se, že se osvětlení rozsvítí.

**i** V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

## Odstraňování závad

**⚠ Upozornění** Před provedením kontroly vypojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

V případě problémů, které nejsou uvedené v tabulce, se obraťte na autorizované servisní středisko.

Problém	Možné řešení
Spotřebič během provozu vydává různé zvuky.	Některé zvuky jsou normální pro provoz spotřebiče. Viz leták dodaný spolu se spotřebičem.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Přesvědčte se, že je spotřebič zapnutý. Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.

Problém	Možné řešení
	Zkontrolujte napětí. Zasuňte do stejné zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Ohledně opravy síťové zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
Žárovka se nerozsvítí.	Zavřete a otevřete dveře a ujistěte se, že osvětlení není v pohotovostním režimu.
	Vadná žárovka. Vyměňte žárovku.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Ujistěte se, že dveře spotřebič neotevíráte příliš často.
	Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, dokud nevychladnou.
	Ujistěte se, že teplota v místnosti není příliš vysoká.
Na zadní stěně chladničky se hromadí voda.	Jedná se o normální jev, když pracuje automatické odmrazování.
V chladničce se hromadí voda.	Ujistěte se, že není zanesený odtokový otvor.
	Ujistěte se, že balení potravin nebrání vodě v odtoku do zásobníku na vodu.
Na podlaze je voda.	Vývod rozmrazené vody (kondenzátu) neústí do odpařovací misky nad kompresorem. Vložte vývod rozmrazené vody (kondenzátu) do odpařovací misky.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká.	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.
Teplota ve spotřebiči není dostatečně nízká.	Nastavte ovladač teploty do vyšší polohy.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Ujistěte se, že do spotřebiče nevkládáte horké potraviny. Počkejte, až potraviny vychladnou.
	Přesvědčte se, že spotřebič není přeplněný.
Teplota v chladničce není dostatečně nízká.	Ujistěte se, že uvnitř může obíhat chladný vzduch.
Příliš mnoho námrazy.	Ujistěte se, že jsou potraviny uzavřené ve speciálních nádobách či baleních.
	Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.
	Nastavte ovladač teploty do nižší polohy.

## Technické informace

### Umístění

Spotřebič instalujte na suchém, dobře větraném místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:



Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

U některých typů modelů může při provozu mimo daný rozsah docházet k závažným pro-

### Technické údaje


Rozměry	Výška	1209 mm
	Šířka	496 mm
	Hloubka	604 mm
Skladovací čas při poruše		17 h
Napětí		230 V
Frekvence		50 Hz

Více informací viz typový a energetický štítek.

## Poznámky k ochraně životního prostředí

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

blémům se správným fungováním. Správný provoz lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu. Pokud máte jakékoliv pochyby ohledně místa instalace spotřebiče, obraťte se na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# Sisukord

Ohutusjuhised	10
Enne esimest kasutamist	12
Igapäevane kasutamine	12
Vihjeid ja näpunäiteid	13


Puhastus ja hooldus	14
Veaotsing	15
Tehnilised andmed	16
Jäätmekäitus	17

Jäetakse õigus teha muutusi.

## Ohutusjuhised


Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kaasasolev juhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei vastuta vale paigaldamise või ebaõige kasutuse tõttu tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Hoidke juhend alles, et saaksite seda ka edaspidi kasutada.

### Laste ja ohustatud inimeste turvalisus

 **Hoiatus** Lõõgumise, vigastuse või püsiva kahjustuse oht!

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende üle on järelevalve ja kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid juhendanud ning näidanud seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Hoidke pakendid lastele kättesaamatuks.
- Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.


### Paigaldamine

 **Hoiatus** Seadet tohib paigaldada ainult kvalifitseeritud elektrik!

- Eemaldage kõik pakkematerjalid.
- Kahjustatud seadet ei tohi paigaldada ega kasutada.
- Järgige seadmega kaasas olevaid paigaldusjuhiseid.
- Olge seadme teise kohta viimisel ettevaatlik, sest see on raske. Kasutage alati kaitsekindaid.
- Jälgige, et õhk saaks seadme ümber vabalt liikuda.

- Enne seadme voluvõrku ühendamist oodake vähemalt 4 tundi. See on vajalik selleks, et õli saaks kompressorisse tagasi valguda.
- Ärge paigutage seadet radiaatorite, pliitide ega ahjude lähedusse.
- **Ainult veeühendusega seadmete puhul:** ühendage ainult joogiveearustusega.
- Seadme tagaküljelt tuleb paigutada vastu seinu.
- Ärge paigutage seadet otsese päikesevalgusega kohta.

### Elektriühendus


 **Hoiatus** Tulekahju- ja elektrilöögioht!

- Seade peab olema maandatud.
- Kõik elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud elektrik.
- Kontrollige, kas andmesildil toodud elektrilised parameetrid vastavad voluvõrgu näitajatele. Vastasel juhul võtke ühendust elektrikuga.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesa.
- Ärge kasutage mitmikpistikuid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et te elektrilisi osi ei vigastaks (nt toitepistikut, toitejuhet, kompressorit). Elektriliste osade vahetamiseks pöörduge teeninduskeskuse või elektriku poole.
- Ühendage toitepistik seinakontakti alles pärast paigalduse lõpuleviimist. Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Toitejuhe peab jääma toitepistikust allapoole.

- Seadet välja lülitades ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.

## Kasutamine


- See seade on mõeldud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
  - kauplustes, kontorites ja mujal, kus on töötajatele mõeldud köögid;
  - talumajapidamistes;
  - hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
  - hommikusöögiga-tüüpi ööbimiskohtades.

 **Hoiatus** Vigastuse, põletuse või elektrilöögioht!

- Kasutage seda seadet ainult kodustes tingimustes.
- Ärge muutke seadme tehnilisi omadusi.
- Ärge pange seadmesse muid elektriseadmeid (nt jäätisevalmistajat), kui see pole tootja poolt ette nähtud.
- Olge ettevaatlik külmutusagensi süsteemiga – see on õrn. Külmutusagens sisaldab isobutaani (R600a), mis on suhteliselt keskkonnaohutu gaas. Siiski on see tuleohtlik.
- Kui külmutusagens on viga saanud, siis veenduge, et seadmest ei tule leeki või suitsu. Õhutage ruum korralikult.
- Jälgige, et kuumad esemed ei puutuks vastu seadme plastpindu.
- Ärge asetage kihisevaid jooke sügavkülmi kusse. See tekitab joogipudelil rõhku.
- Ärge hoidke seadmes süttivaid gaase ega vedelikke.
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määratud esemeid seadmesse, selle lähedusse või peale.
- Ärge katsuge kompressorit ega kondensatorit. Need on kuumad.
- Ärge eemaldage sügavkülmikust toiduaineid ega puutuge neid märgade või niiskete kätega.
- Kui võtate seadmest jääkommi, ärge seda kohe suhu pistke. Oodake mõni minut.

- Ärge külmutage juba ülessulatatud toiduaineid.
- Järgige külmutatud toiduainete pakenditel olevaid säilitusjuhiseid.

## Hooldus ja puhastus


 **Hoiatus** Seadme vigastamise või kahjustamise oht!

- Enne hooldust lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vee- või aurupihustit.
- Puhastage seadet pehme niiske lapiga. Kasutage ainult neutraalseid puhastusaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme, lahusteid ega metallist esemeid.
- Kontrollige regulaarselt külmiku sulamisvee ärajooksu; vajadusel puhastage. Kui ärajooksukoht on ummistunud, koguneb sulamisvesi seadme põhjale.
- Selle seadme jahutusüksus sisaldab süsivesinikke. Süsteemi tohib hooldada ja laadida ainult kvalifitseeritud tehnik.

## Sisevalgusti

- Selles seadmes kasutatav valgustipirn või halogeenlamp on mõeldud kasutamiseks ainult kodumasinates. Ärge kasutage seda ruumide valgustamiseks.

## Jäätmekäitlus

 **Hoiatus** Lämbumis- või vigastusoht!

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Lõigake toitekaabel seadme küljest lahti ja visake ära.
- Eemaldage uksekäepide, et vältida laste ja loomade seadmesse lõksujäämist.
- Selle seadme külmutusagensi süsteem ja isolatsioonimaterjalid on osoonisõbralikud.
- Isolatsioonivaht sisaldab tuleohtlikku gaasi. Seadme õige kõrvaldamise kohta saate täpsemaid juhiseid kohalikust omavalitsusest.
- Ärge vigastage soojusvaheti läheduses paiknevat jahutusüksust.

## Enne esimest kasutamist

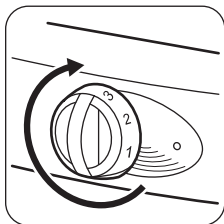
1. Puhastage seadme sisemisi osi ja kõiki tarvikuid sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga.
2. Veenduge, et seade ja tarvikud on täiesti kuivad.
3. Lükake toitepistik pistikupesasse.
4. Lülitage seade sisse ja valige temperatuur.

**i** Ärge kasutage seadme või tarvikute puhastamiseks abrasiivseid tooteid, küürimisšvamme ega lahusteid.

### Seadme sisselülitamine ja temperatuuri valimine

Seadme sisselülitamiseks ja samal ajal temperatuuri valimiseks keerake temperatuurinuppu päripäeva.

Nupul olevad numbrid tähistavad erinevaid miinustemperatuure.



Keerake temperatuurinupp madalamale temperatuuriseadele, et saavutada minimaalne miinustemperatuur.

Keerake temperatuurinupp kõrgemale temperatuuriseadele, et saavutada maksimaalne miinustemperatuur.

**i** Kõige sobivam on valida keskmine miinustemperatuur.

Järgnevad asjaolud võivad temperatuuriseadet mõjutada.

- Toatemperatuur ja seadme asukoht.
- Ukse avamise sagedus.
- Külmikus oleva toidu kogus.

## Igapäevane kasutamine

### Värske toidu külmutamine

Sügavkülmik sobib värske toiduainete külmutamiseks ja külmutatud või sügavkülmutatud toidu säilitamiseks.

**i** Kui temperatuurinupp on keskmises asendis, ei pea seda seadet muutma.

Kui soovite toiduaineid külmutada kiiremini, seadke temperatuurinupp kõrgemale tasemele. Sel juhul võib külmiku sisetemperatuur langetada kuni 0 °C või isegi rohkem. Sel juhul seadke temperatuurinupp nõrgemale tasemele.

### Külmutatud toidu säilitamine

Kui tegemist on uue seadmega või juhul, kui seadet pole mõnda aega kasutatud, ärge kohe toiduaineid sügavkülmikusse pange.

Seadke temperatuurinupp kõrgeimale tasemele ja laske seadmel vähemalt 2 tundi töötada.

**i** Elektrikatkestus võib põhjustada sügavkülmi-  
külmiku sulamahakkamise.

Kui elektrikatkestus on kestnud temperatuuri  
tõusu ajast kauem, tuleb sulanud toit kohe ära  
tarvitada. Temperatuuri tõusu aja leiate jaotis-  
test "TEHNILINE TEAVE".

Küpsetatud toitu võib külmutada, kui see on  
maha jahtunud.

### Sulatamine

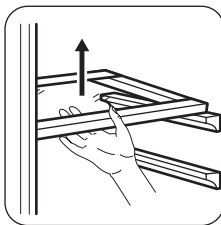
Enne külmutatud või sügavkülmutatud toidu  
valmistamist sulatage seda külmikus või toa-  
temperatuuril.

Otse sügavkülmast võetud külmutatud toitu  
saab väikeste portsjonitena ka kohe valmista-

da, kuid sel juhul tuleb arvestada pikema val-  
mimisajaga.

### Klaasriiulid

Klaasriiuleid võib paigutada erinevatele kõr-  
gustele.



## Vihjeid ja näpunäiteid

### Energiasääst

- Ärge avage külmiku või sügavkülmi-  
külmiku ust liiga tihti.
- Ärge hoidke külmiku või sügavkülmi-  
külmiku ust lahti kauem kui vaja.
- Kui seade pidevalt töötab ja selle sisemises  
tagaosas on härmatist, võivad põhjused ol-  
la järgmised.
  - Temperatuurinupp on seatud kõige nõr-  
gemale tasemele.
  - Temperatuur ruumis, kus seade paikneb,  
on liiga kõrge.
  - Seade on täis.

Seadke temperatuurinupp kõrgemale tase-  
mele. Käivitub automaatne sulatamine ja  
energiatarve väheneb.

### Toidu panemine külmikusse

- Ärge pange külmikusse sooja toitu. Ooda-  
ke, kuni see maha jahtub.
- Ärge pange külmikusse aurustuvaid vede-  
likke.
- Kõik tugeva lõhna ja maitsega toiduained  
tuleks panna kinnistesse nõudesse.
- Veenduge, et toiduainete ümber oleks taga-  
tud õhuringlus.
- Pange kõik lihatooted kilekottidesse. Aseta-  
ge lihatooted kõõgiviljasahtli kohal asuval  
klaasriiulile. Ärge hoidke värsket liha külmi-  
kus kauem kui 2 päeva.

- Katke valmistehtud toit või külmad road kin-  
ni ja asetage need mis tahes riulile.
- Peske puu- ja juurviljad puhtaks ja asetage  
need kõõgiviljasahtlisse.
- Pange või ja juust spetsiaalsetesse õhu-  
kindlatesse nõudesse, fooliumisse või kile-  
kottidesse.
- Veenduge, et piimapudelitel on kork peal ja  
asetage pudelid seadme ukse küljes ole-  
vasse pudeliriulisse.
- Ärge hoidke külmikus pakendamata kujul  
banaane, kartuleid, sibulaid või küüslauku.

### Külmutamine


- Andmesildil on ära toodud maksimaalne toi-  
duainete kogus, mida saab sügavkülmi-  
kus 24 tunniga külmutada.
- Toiduainete külmutamine kestab 24 tundi.  
Samal ajal ärge asetage sügavkülmi-  
kusse muid toiduaineid.
- Asetage toit sügavkülmi-  
kusse väikeste ko-  
gustena. Nii lüheneb külmutamise aeg ja ka  
hilisem sulatamine läheb kiiremini.
- Mässige toit fooliumisse või pakkige kilekot-  
tidesse. Veenduge, et pakend oleks õhukin-  
del.
- Külmutatud ja värsket toitu ei tohi läbisegi  
seadmesse panna. See hoiab ära külmuta-  
tud toiduainete temperatuuri tõusu.

- Rasvase toidu säilitusaeg on rasvatu või väikese rasvasisaldusega toidu säilitusajast lühem. Sool lühendab toidu säilitusaega.
- Pakendid on soovitatav varustada siltidega, kus on kirjas toidu külmutamise kuupäev.

### Külmutatud toidu säilitamine

- Kui ostate poest külmutatud toitu, siis tuleks see võimalikult kiiresti sügavkülmikusse panna.

## Puhastus ja hooldus

 **Ettevaatust** Enne hooldustöid eemaldage toitepistik pistikupesast.

### Puhastamine

- Puhastage seadet ja kõiki tarvikuid regulaarselt.
- Puhastage seadme sisemisi osi ja kõiki tarvikuid ainult sooja vee ja neutraalse pesuvahendiga. Veenduge, et seade ja tarvikud on täiesti kuivad.
- Puhastage regulaarselt ka uksetihendit. Katkise tihendi vahetamiseks võtke ühendust teeninduskeskusega.
- Puhastage seadme tagaküljel asuvat kondensaatori ja kompressori võrestikku harjaga. Nii vähendate energiatarvet ja hoiate seadet heas korras.

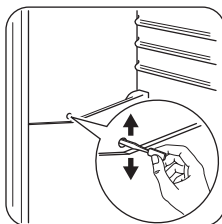
### Tähtis

- Olge torude ja kaablitega ettevaatlik – ärge neid tõmmake ega nihutage.
- Olge ettevaatlik jahutusüksusega – see on õrn.
- Ärge kasutage seadme puhastamisel abraasiivseid vahendeid, küürimisšvamme, lahusteid, lõhnastatud või vaha sisaldavaid pesuvahendeid.

Pärast hooldust pange toitepistik uuesti pistikupessa.


- Kui te külmutatud toitu sulatate, tuleks see kiiresti ära küpsetada. Kord juba sulanud toitu enam uuesti külmutada ei tohi.
- Kontrollige parim-enne kuupäeva. Selle teabe leiате toidu pakendilt.


### Külmiku automaatne sulatamine



Härmatise eemaldatakse automaatselt, kui mootorikompressor peatab töö. Vesi valgub äravooluava kaudu välja, koguneb veenõusse ning aurustub. Veenõu paikneb seadme tagaküljel mootorikompressori kohal. Äravooluava asub külmiku tagaosas. Et vesi ei hakkaks valguma külmiku muudesse osadesse, tuleb äravooluava hoida puhas. Kasutage äravooluavas olevat puhastustarvikut.

### Sügavkülmiku sulatamine

 Sügavkülmiku riulitele ja ülemise sektsiooni ümbrusse võib tekkida härmatise. Sulatage sügavkülmikut, kui härmatisekihi paksus on umbes 3–5 mm.

 **Ettevaatust** Ärge kasutage härmatise eemaldamiseks teravaid metallesemeid. Ärge kasutage sügavkülmiku sulatamiseks mehhaanilisi vahendeid.

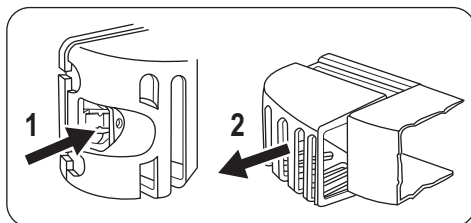
1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage sügavkülmikust kõik toiduained. Mässige toiduained ajalehe sisse ja hoidke külmas.

3. Hoidke seadme uks lahti, kuni sulatamine on lõppenud.
4. Puhastage ja kuivatage sügavkülmik.
5. Lükake toitepistik pistikupesasse.
6. Lülitage seade sisse.
7. Seadke temperatuurinupp kõrgeimale tasemele ja laske seadmel selles režiimis vähemalt 2-3 tundi töötada.
8. Pange toiduained sügavkülmikusse tagasi.

### Kui seadet pikemat aega ei kasutata

1. Lülitage seade välja ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
2. Eemaldage kõik toiduained.
3. Sulatage seade.
4. Puhastage ja kuivatage seade ja kõik tarvikud.
5. Jätke uksed lahti, et vältida ebameeldivate lõhnade tekkimist.

### Lambi asendamine



1. Eemaldage seade elektrivõrgust.
2. Lambi katte (1) lahtivõtmiseks lükake liigutatavat osa.
3. Eemaldage lambi kate (2).
4. Asendage vana lamp uuega. Kasutage ainult majapidamisseadmete jaoks mõeldud lampe.
5. Paigaldage lambi kate.
6. Lükake toitepistik pistikupesasse.
7. Avage uks. Kontrollige, kas lamp läheb põlema.

**i** Selles seadmes kasutatav valgustipirn või halogeenlamp on mõeldud kasutamiseks ainult kodumasinates. Ärge kasutage seda ruumide valgustamiseks.

## Veaotsing

**⚠ Hoiatus** Enne kontrollimist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

Probleemide puhul, mida tabelis ei leidu, pöörduge teeninduse poole.

Probleem	Võimalik lahendus
Seade teeb töötamise ajal imelikku häält.	Mõned töötamise ajal kostuvad helid on normaalsed. Vt seadmega kaasasolevat lehte.
Seade ei tööta.	Veenduge, et seade on sisse lülitatud. Veenduge, et pistik on pistikupesasse ühendatud.
	Kontrollige, kas elektrivarustus on olemas. Ühendage samasse pistikupesasse mõni muu elektriseade. Pistikupesa parandamiseks pöörduge elektrikü poole.
Valgusti ei sütti.	Sulgege ja avage ust veendumaks, et valgusti ei ole ooterežiimis. Valgusti on rikkis. Asendage valgusti uuega.

Probleem	Võimalik lahendus
Kompressor töötab pidevalt.	Seadke temperatuurinupp nõrgemale tasemele.
	Veenduge, et seadme uks on suletud.
	Ärge avage seadme ust liiga tihti.
	Ärge pange seadmesse sooja toitu. Oodake, kuni see maha jahtub.
	Veenduge, et toatemperatuur poleks liiga kõrge.
Vesi voolab mööda külmiku taga-paneeli.	See on normaalne – tegu on automaatse sulatamisega.
Külmikusse koguneb vett.	Veenduge, et äravooluava ei ole ummistunud.
	Jälgige, et toiduained või pakendid ei takistaks vee valgumist vee-nõusse.
Põrandal on vett.	Sulamisvesi ei voola kompressori kohal asuvasse aurustumisrenni. Kinnitage sulamisvee väljavoolujuhk aurustumisrenni.
Temperatuur seadmes on liiga madal.	Seadke temperatuurinupp nõrgemale tasemele.
Temperatuur seadmes ei ole piisavalt madal.	Seadke temperatuurinupp kõrgemale tasemele.
	Veenduge, et seadme uks on suletud.
	Ärge pange seadmesse sooja toitu. Laske toidul jahtuda.
	Veenduge, et seade ei oleks liiga täis.
Temperatuur külmikus ei ole piisavalt madal.	Vaadake, kas külma õhu ringlus on tagatud.
Härmatist on liiga palju.	Veenduge, et toiduained oleks pakendatud või pandud kinnistesse nõudesse.
	Veenduge, et seadme uks on suletud.
	Seadke temperatuurinupp nõrgemale tasemele.

## Tehnilised andmed

### Paigutamine

Selle seadme võib paigaldada kuiva, hästiventileeritud kohta, kus ümbritsev temperatuur jääb seadme andmesildil olevasse kliimaklassi vahemikku:

Kliimaklass	Ümbritseva õhu temperatuur
SN	+10°C kuni + 32°C
N	+16°C kuni + 32°C
ST	+16°C kuni + 38°C
T	+16°C kuni + 43°C

Kui temperatuur jääb sellest vahemikust välja-pole, võivad mõne mudeli töös tekkida probleemid. Õige töö on tagatud ainult ette nähtud temperatuurivahemikus. Kui te pole kindel, kuhu seade paigaldada, siis pöörduge müüja, klienditeeninduse või lähima teeninduskeskuse poole.



## Tehnilised andmed

Möödud	Kõrgus	1209 mm
	Laius	496 mm
	Sügavus	604 mm
Temperatuuri tõusu aeg		17 h
Pinge		230 V
Sagedus		50 Hz

Lisateavet leiate andmesildilt ja energiamärgiselt.

## Jäätmekäitlus

Sümboliga ♻️ tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed

ringlusse. Ärge visake sümboliga 🗑️ tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

# Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	18
Az első használat előtt	20
Napi használat	21
Hasznos tanácsok és javaslatok	21


Ápolás és tisztítás	22
Hibaelhárítás	24
Műszaki információk	25
Környezetvédelmi tudnivalók	26

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Biztonsági előírások


Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

 **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha tőle tájékoztatást kaptak a készülék működtetéséről.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.


### Üzembe helyezés

 **Vigyázat** A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatasakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.

- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- Várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- Ne helyezze üzembe a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelében.
- Csak vízcsatlakozással rendelkező készülékek esetén:** csak ivóvízhálózathoz csatlakoztassa.
- A készülék hátoldalát a falhoz kell állítani.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.

### Elektromos csatlakoztatás

 **Vigyázat** Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cserére szorulnak, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

### Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotellek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



**Vigyázat** Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagylaltkészítő gépet) a készülék belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit. A hűtőkör igen környezetbarát természetes gázt, izobutánt (R600a) tartalmaz. Ez a gáz gyúlékony.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és gyújtószikra használatától. Szellőztessen ki a helyiséget.
- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tegyen szénsavas italt a fagyasztótérbe. A szénsav ugyanis nyomást fejt ki az italtároló edényre.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetéjére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek üzem közben forróvá válnak.
- Nedves/vizes kézzel ne vegyen ki semmilyen ételt a fagyasztóból, és ne is érintse meg azokat.
- Amikor kivesz egy jégnyalókát a készülékből, ne kezdje el fogyasztását azonnal. Várjon néhány percet.
- Az egyszer már felolvasztott ételt ne fagyassza vissza.
- Kövesse a fagyasztott étel csomagolásán található tárolási útmutatásokat.

### Ápolás és tisztítás



**Vigyázat** Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Rendszeresen ellenőrizze a hűtőszekrény olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képzett személy végezheti el.

### Belső világítás

- Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. Otthona kivilágítására ne használja.

## Ártalmatlanítás


### **Vigyázat** Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.

- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## Az első használat előtt

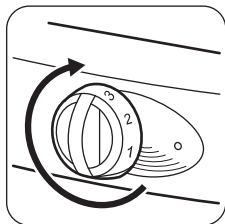
1. A készülék belső részeit és tartozékait meleg vízzel és semleges mosószerrel tisztítsa.
2. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.
3. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
4. Kapcsolja be a készüléket, és állítsa be a hőmérsékletet.

 Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket a készülék és tartozékai tisztításához.

### **A készülék bekapcsolása és a hőmérséklet beállítása**


Forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a készülék bekapcsolásához, és egyidejűleg a hőmérséklet beállításához.

A gombon található számok a hűtés hőmérsékleti szintjeit jelölik.



Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot az alacsonyabb fokozat felé, hogy minimális hűtést érjen el.

Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozó gombot a magasabb fokozatok felé, hogy maximális hűtést érjen el.

 Javasoljuk, hogy közepes hőmérsékletet állítson be.

Az alábbi körülmények hatással lehetnek a hőmérséklet-beállításra.

- A készülék elhelyezése az üzemeltetés helyszínén és a helyiség hőmérséklete.
- Az ajtónyitások számának gyakorisága.
- A készülékben levő élelmiszer mennyisége.

### Friss élelmiszer lefagyasztása

A fagyasztó friss élelmiszerek lefagyasztására, és fagyasztott, illetve mélyhűtött élelmiszerek tárolására alkalmas.

**i** Ha a hőmérséklet-szabályozó gomb központi fokozatban áll, nem szükséges a beállítását módosítani.

Amennyiben az élelmiszert gyorsabban szeretné lefagyasztani, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. Ilyen esetben a hűtőtér hőmérséklete 0 °C alá eshet. Ha ez történik, állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Ne helyezze azonnal a fagyasztott élelmiszereket a fagyasztótérbe, ha a készülék új, vagy ha hosszabb idő elteltével helyezte újra üzembe.

Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket legalább 2 órán át üresen működni.

**i** Az áramszünet a fagyasztó leolvadását eredményezheti.

Ha az áramellátás az „Áramkimaradási biztonság” értékénél hosszabb időre megsza-

kadt, a felolvadt élelmiszereket haladéktalanul el kell fogyasztani vagy meg kell főzni. Az értékkel kapcsolatban lásd a „MŰSZAKI INFORMÁCIÓK” c. részt.

Az elkészített étel lehűlés után fagyasztható le.

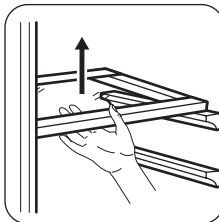
### Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt a hűtőtérben vagy szobahőmérsékleten olvassza ki.

Amennyiben a fagyasztott élelmiszer kis mennyiségű, közvetlenül a fagyasztóból való kivétel után azonnal feldolgozható, azonban így megnövekszik az elkészítési idő.

### Üvegpolcok

Az üvegpolcokat különböző magasságokra lehet beállítani.



## Hasznos tanácsok és javaslatok

### Energiatakarékosság

- Ne nyissa ki gyakran a hűtő és a fagyasztó ajtaját.
- Ne hagyja nyitva a hűtő és a fagyasztó ajtaját a szükségesnél hosszabb ideig.
- Ha a készülék folyamatosan működik, és belsejének hátsó részében dörög a hang, az okok az alábbiak lehetnek:
  - A hőmérséklet-szabályozó gomb a legacsonyabb fokozatra van állítva.
  - Túl meleg a hőmérséklet abban a helyiségben, ahol a készülék el van helyezve.
  - A készülék tele van töltve.Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra. A készülék megkezd

az automatikus leolvasztást, és ezzel csökkenti az energiafogyasztást.

### Hűtés

- Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Várjon, amíg lehűl.
- Ne helyezzen a hűtőszekrénybe párolgó folyadékokat.
- Az erős aromájú élelmiszereket helyezze tárolóedénybe.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő az élelmiszer körül.
- Minden húsfélét csomagoljon nejlonzacskóba. Helyezze ezeket a zöldségtartó rekesz feletti üveglapra. A húst ne tartsa a hűtőtérben 2 napnál hosszabb ideig.

- Fedje le a főtt és hideg ételeket, majd helyezze ezeket a polcok egyikére.
- A gyümölcsöket és zöldségeket mossa meg, majd helyezze ezeket a zöldségtartó rekeszbe.
- A vaját és sajtot légmentes tárolóedénybe, alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja.
- A kupakkal rendelkező tejesdobozokat a készülék ajtajának palacktartójába helyezze.
- A banánt, burgonyát, hagymát vagy fokhagymát ne tárolja csomagolás nélkül a hűtőszekrényben.

### Fagyasztás


- Az adatlapon megtekinthető az a maximális élelmiszer-mennyiség, amelyet a készülék 24 óra alatt képes lefagyasztani.
- Az élelmiszer teljes lefagyasztása 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az idő alatt ne tegyen további élelmiszert a fagyasztóba.
- Az ételt kis adagokban helyezze a fagyasztóba. Így az élelmiszer gyorsan lefagyasztható, és felhasználáshoz csak a szükséges mennyiséget kell belőle felolvasztani.

- Az ételt alufóliába vagy nejlonzacskóba csomagolja. Ügyeljen arra, hogy a csomagolás légmentes legyen.
- Friss élelmiszert ne tegyen a fagyasztott élelmiszerek mellé. Így elkerülhető a fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése.
- A zsíros élelmiszer tárolási időtartama rövidebb, mint a zsírt nem tartalmazó vagy alacsony zsírtartalmú élelmiszeré. A só csökkenti az élelmiszerek tárolási időtartamát.
- Javasoljuk, hogy minden egyes csomagra írja rá az étel lefagyasztásának dátumát.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Fagyasztott élelmiszer vásárlásakor ügyeljen arra, hogy az rövid időn belül a fagyasztóba kerüljön.
- A fagyasztott élelmiszert felolvadás után rövid időn belül el kell készíteni. A már felolvasztott élelmiszer ismételt lefagyasztása nem lehetséges.
- Ügyeljen arra, hogy ne járjon le az élelmiszer szavatossága. Ez az információ az élelmiszer csomagolásán található.

## Ápolás és tisztítás

 **Figyelem** A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.

### Tisztítás

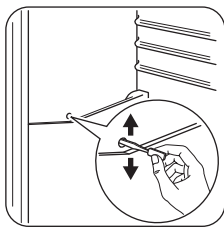
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
- A készülék összes részét és tartozékát kizárólag meleg vízzel és semleges mosószerrel tisztítsa. A készüléket és tartozékait törölje teljesen szárazra.
- Rendszeresen tisztítsa meg az ajtó tömítését. A sérült ajtó tömítés cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.
- Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő kondenzátor rácsot és a kompresszort egy kefével. Így csökkenthető az energiafogyasztás, és a készülék jó állapota megőrizhető.

### Fontos

- Ügyeljen arra, hogy ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék csöveit és kábeleit.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör alkatrészeit.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószereket és illatosított vagy viasztartalmú tisztítószereket a készülék tisztításához.

Karbantartás után csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.

## A hűtőszekrény automatikus leolvasztása



A dér leolvasztását a készülék automatikusan végzi, amikor a kompresszor működés közben leáll.

A keletkezett víz a lefolyónyíláson keresztül távozik a készülék belsejéből, és összegyűlik a víztartályban, ahonnan elpárolog.

A víztartály a készülék hátulján, a kompresszor felett található.

A lefolyónyílás a hűtőtér hátsó falán található. Mindig tartsa tisztán a lefolyónyílást annak érdekében, hogy megakadályozza a víz összegyűlését a hűtőszekrény egyéb részein. Ehhez a lefolyónyílásban található tisztítóeszközt használja.

## A fagyasztó leolvasztása

**i** Előfordulhat, hogy dér jelenik meg a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.

Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága eléri a 3 - 5 millimétert.

**!** **Figyelem** A dér eltávolítására ne használjon éles fémeszközöket.

Ne használjon mechanikus eszközöket a fagyasztó leolvasztásához.

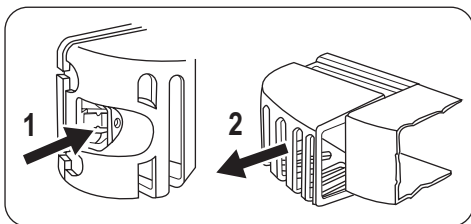
1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegyen ki a fagyasztóból minden élelmiszert. Az élelmiszert csomagolja újságpapírba, és tartsa alacsony hőmérsékletű helyen.
3. A leolvasztás befejezéséig hagyja nyitva a készülék ajtaját.
4. Tisztítsa meg, és teljesen törölje szárazra a fagyasztót.
5. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
6. Kapcsolja be a készüléket.

7. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a legmagasabb fokozatra, és hagyja a készüléket 2 - 3 órán át működni ezzel a beállítással.
8. Tegye vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

## Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
2. Vegye ki az összes élelmiszert.
3. Olvassza le a készüléket.
4. Teljesen tisztítsa meg és törölje szárazra a készüléket és az összes tartozékot.
5. Tartsa nyitva az ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.


## A lámpa izzójának cseréje



1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Nyomja be a mozgatható részt a lámpaburkolat kioldásához (1).
3. Vegye le a lámpaburkolatot (2).
4. Cserélje ki a régi izzót egy újjal. Kizárólag háztartási készülékekhez gyártott izzót használjon.
5. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.
7. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.

**i** Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú, amely kizárólag háztartási készülékekhez használható. A lakás világítására ne használja.

## Hibaelhárítás

 **Vigyázat** Az ellenőrzés előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.

Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges megoldás
A készülékből működés közben szokatlan zajok hallatszanak.	Bizonyos hangok szokásosnak tekinthetők a készülék működése során. Lásd a készülékhez mellékelte tájékoztatót.
A készülék nem működik.	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.
	Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a hálózati aljzatban. Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket ugyanabba a hálózati aljzatba. A hálózati aljzat javítását bízza szakképzett villanyszerelőre.
A világítás nem kapcsol be.	Csukja be és nyissa ki az ajtót annak ellenőrzésére, hogy a lámpa készenléti állapotban van-e.
	A világítás izzója meghibásodott. Cserélje ki az izzót.
A kompresszor folyamatosan működik.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ne nyitogassa túl gyakran a készülék ajtaját.
	Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várjon, amíg lehűl.
	Ellenőrizze, hogy a helyiség hőmérséklete nem túl magas-e.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrény belsejének hátsó falán.	Ez szokásos jelenség az automatikus leolvasztás működésekor.
Víz gyűlik össze a hűtőszekrényben.	Ellenőrizze, hogy a lefolyónyílás nincs-e eltömődve.
	Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer vagy csomagolása ne akadályozza a víz összegyűlését a víztartályban.
Víz van a padlón.	A leolvasztási víz nem a kompresszor fölötti párologtató tálcába folyik. Illessze a leolvasztási víz kifolyóját a párologtató tálcához.
A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.
A készülékben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot magasabb fokozatra.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ügyeljen arra, hogy ne tegyen meleg ételt a készülékbe. Várja meg, hogy az élelmiszer lehűljön.
	Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e nagyon tele.
A hűtőszekrényben a hőmérséklet nem elég alacsony.	Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a hideg levegő a készülékben.



Jelenség	Lehetséges megoldás
Túl sok a dér.	Ügyeljen arra, hogy az étel speciális tárolóedényekbe vagy csomagolásba legyen zárva.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot alacsonyabb fokozatra.

## Műszaki információk

### Elhelyezés

A készülék olyan száraz, jól szellőző helyiségben helyezhető üzembe, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klíma-osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és 32°C között
N	+16°C és 32°C között
ST	+16°C és 38°C között
T	+16°C és 43°C között

Bizonyos működési problémák léphetnek fel egyes típusoknál az adott környezeti hőm. tartományon kívül eső értéken történő üzemeltetésnél. A megfelelő működés kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható. Amennyiben kételye merül fel azzal kapcsolatban, hogy hova telepítse a készüléket, forduljon a készülék forgalmazójához, ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi márkaszervizhez.

### Műszaki adatok

## Az 1/1998. (I. 12.) IKIM miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Hűtőszekrény - fagyasztószekrény	
Magasság	mm	1209
Szélesség	mm	496
Mélység	mm	604
Hűtőtér nettó térfogata	Liter	132
Fagyasztótér nettó térfogata	Liter	51
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	215
Fagyasztótér csillagszám jele		****
Áramkimaradási biztonság	Óra	17
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	3


Klímaosztály		SN-N-ST
Feszültség	Volt	230
Zajtjeljesítmény	dB/A	40
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok a készülék belsejének bal oldalán lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatók.

## Környezetvédelmi tudnivalók

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Drošības norādījumi	27	Kopšana un tīrīšana	31
Pirms pirmās ieslēgšanas	29	Problēmrisināšana	32
Izmantošana ikdienā	29	Tehniskā informācija	33
Padomi un ieteikumi	30	Apsvērumi par vides aizsardzību	34

Izmaiņu tiesības rezervētas.



## Drošības norādījumi

Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas rūpīgi izlasiet pievienotos norādījumus. Ražotājs neatbild par bojājumiem, ko radījusi ierīces nepareiza uzstādīšana vai lietošana. Saglabājiēt šos norādījumus ierīces tuvumā turpmākām uzziņām.

### Bērnu un nespējīgu cilvēku drošība



**Brīdinājums** Nosmakšanas, savainošanās vai pastāvīgas invaliditātes risks.

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tiem par ierīces drošu ekspluatāciju norādes sniegusi persona, kura atbild par viņu drošību.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nevar veikt tīrīšanas un apkopes darbus bez uzraudzības.

### Uzstādīšana



**Brīdinājums** Ierīci drīkst uzstādīt tikai kvalificēta persona.

- Noņemiet visu iepakojumu.
- Neuzstādiēt vai nelietojiet bojātu ierīci.
- Ievērojiet kopā ar ierīci piegādātos uzstādīšanas norādījumus.
- Vienmēr rīkojieties uzmanīgi, pārvietojot ierīci, jo tā ir smaga. Vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Pārliecinieties, ka ap ierīci brīvi cirkulē gaiss.

- Nogaidiet vismaz četras stundas, pirms pieslēdzat ierīci pie elektrības padeves. Tas nepieciešams, lai ļautu eļļai ieplūst atpakaļ kompresorā.
- Neuzstādiēt ierīci blakus radiatoriem, plītim, cepeškrāsnīm vai plīts virsmām.
- **Tikai ierīcēm, kas pieslēgtas ūdens padevei:** pievienojiet ierīci tikai dzeramā ūdens piegādes avotam.
- Ierīces aizmugurējā virsma jānovieto pret sienu.
- Neuzstādiēt ierīci tiešos saules staros.

### Elektrības padeves pieslēgšana




**Brīdinājums** Var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku.

- Ierīcei jābūt iezemētai.
- Elektrības padeves pieslēgšana jāveic sertificētam elektriķim.
- Pārliecinieties, ka informācija uz tehnisko datu plāksnītes atbilst jūsu elektrosistēmas parametriem. Ja neatbilst, sazinieties ar elektriķi.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Nelietojiet daudzkontakta adapterus vai pagarinātājus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu elektriskās detaļas (piem., kontaktspraudni, kabeļi, kompresoru). Sazinieties ar servisa daļu vai elektriķi, lai nomainītu elektriskās detaļas.
- Pieslēdziet kontaktspraudni kontaktligzdai tikai uzstādīšanas beigās. Pārbaudiet, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.

- Strāvas kabelim jāatrodas zemāk par spraudkontakta.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz kontaktspraudņa.

## Izmantošana


- Ierīce paredzēta izmantošanai māsaimniecībā un līdzīgiem mērķiem, piemēram:
  - darbinieku virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - lauku saimniecībās;
  - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
  - privāto viesnīcu (Bed and Breakfast) apstākļos.

 **Brīdinājums** Savainojumu, apdegumu vai elektrošoka risks.

- Izmantojiet šo ierīci māsaimniecībā.
- Nemainiet šīs ierīces specifikācijas.
- Neievietojiet elektriskās ierīces (piem., saldējuma pagatavošanas ierīci) ierīcē, izņemot, ja ražotājs norādījis, ka to var darīt.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētāja shēmu. Tas satur izobutānu (R600a), dabasgāzi, kas ir videi praktiski nekaitīga. Šī gāze uzliesmo.
- Ja dzesētāja shēmā rodas bojājumi, pārliecinieties, ka telpā nav liesmas vai aizdegšanās avoti. Izvēdiniet telpu.
- Neļaujiet karstiem priekšmetiem saskarties ar ierīces plastmasas daļām.
- Neglabājiet gāzētus dzērienus saldētavas nodalījumā. Tas radīs spiedienu dzēriena tvertnē.
- Neuzglabājiet ierīcē viegli uzliesmojošas gāzes vai šķidrumus.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus.
- Nepieskarieties kompresoram vai kondensatoram. Tie ir karsti.

- Neizņemiet un nepieskarieties saldētavā ievietotajiem produktiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Kad izņemat no ierīces saldējumu, neēdiet to uzreiz. Nogaidiet dažas minūtes.
- Nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku.
- Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus, kas norādīti uz pārtikas iesaiņojuma.

## Apkope un tīrīšana


 **Brīdinājums** Pastāv savainojumu un ierīces bojājumu risks.

- Pirms apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet tvaiku un neizsmidziniet ūdeni.
- Tīriet ierīci ar mitru, mīkstu drānu. Lietojiet tikai neitrālus tīrīšanas līdzekļus. Neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus, šķīdinātājus vai metāla priekšmetus.
- Regulāri pārbaudiet ledusskapja aizplūdes atveri un, ja nepieciešams, iztīriet to. Ja aizplūdes sistēma nosprostota, atkausētais ūdens sakrāsies ierīces apakšējā daļā.
- Šīs ierīces dzesētājagregātā ir ogļūdeņradis. Dzesētājagregāta atkārtotas uzpildes darbus var veikt tikai kvalificētas personas.

## Iekšējais apgaismojums

- Šajā ierīcē izmantotā spuldze vai halogēna spuldze paredzēta tikai māsaimniecības ierīcēm. Nelietojiet to telpu apgaismošanai.

## Ierīces utilizācija

 **Brīdinājums** Pastāv savainošanās vai nosmakšanas risks.

- Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
- Nogrieziet strāvas kabeli un izmetiet to.
- Izņemiet durvju aizturi, lai novērstu bērnu vai dzīvnieku ieslēgšanu ierīcē.
- Šīs ierīces dzesētāja shēma un izolācijas materiāli nekaitē ozona slānim.
- Izolācijas slānis satur viegli uzliesmojošu gāzi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai

noskaidrotu, kā pareizi atbrīvoties no ierīces.

- Nesabojāiet dzesēšanas bloka daļu, kas atrodas blakus siltummainim.

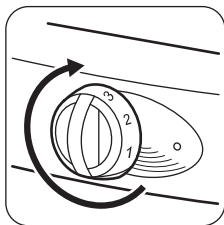
## Pirms pirmās ieslēgšanas

1. Tīriet ierīces iekšējās detaļas un visus piederumus ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
2. Pārliecinieties, ka ierīce un visi tās piederumi ir pilnīgi sausi.
3. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
4. Aktivizējiet ierīci un iestatiet temperatūru.

**i** Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus izstrādājumus, abrazīvus sūkļus vai šķīdinātājus.

### Ierīces ieslēgšana un temperatūras iestatīšana

Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņa rādītāju virzienā, lai aktivizētu ierīci un tajā pašā laikā, lai iestatītu temperatūru. Uz regulatora redzami cipari norāda dažādas aukstās temperatūras pakāpes.



Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz zemākam iestatījumam, lai sasniegtu minimāli zemo temperatūru.

Pagrieziet temperatūras regulatoru līdz augstākam iestatījumam, lai sasniegtu maksimāli zemu temperatūru.

**i** Mēs iesakām iestatīt vidēji zemu temperatūru.

Tālāk minētie noteikumi var ietekmēt temperatūras iestatījumu.

- Telpas temperatūra un ierīces uzstādīšanas vieta.
- Ierīces durvju atvēršanas biežums.
- Ierīcē uzglabātās pārtikas daudzums.

## Izmantošana ikdienā

### Svaigas pārtikas sasaldēšana

Saldētava ir piemērota svaigas pārtikas sasaldēšanai un saldētas un dziļi sasaldētas pārtikas glabāšanai.

**i** Ja temperatūras regulators iestatīts vidējā pozīcijā, iestatījumu nav nepieciešams mainīt.

Ja vēlaties sasaldēt pārtiku ātrāk, iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā. Šādos apstākļos ledusskapja temperatūra var samazināties līdz 0 °C un vēl vairāk. Ja tā no-

ties, iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.

### Saldētas pārtikas uzglabāšana

Ja ierīce ir jauna vai uz kādu laiku bija izslēgta, uzreiz neievietojiet tajā sasaldētu pārtiku. Iestatiet temperatūras regulatoru augstākajā pozīcijā un ļaujiet ierīcei darboties vismaz divas stundas.

**i** Elektrības piegādes pārtraukuma rezultātā saldētava var atkust.

Ja elektrība bija atslēgta uz laiku, kas pārsniedz norādīto uzglabāšanas ilgumu elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā, atkausētā pārtika nekavējoties jāizlieto vai jāpagatavo. Minēto vērtību skatiet sadaļā "TEHNISKĀ INFORMĀCIJA".

Jūs varat sasaldēt pagatavotu ēdienu, kad tas ir atdzisis.

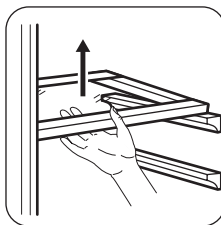
### Atlaidināšana

Pirms saldētas pārtikas vai dziļi sasaldētas pārtikas pagatavošanas, tā jāatlaidina ledusskapī vai istabas temperatūrā.

Nelielu pārtikas daudzumu var pagatavot arī bez atlaidināšanas, taču tas paildzinās gatavošanas laiku.

### Stikla plaukti

Stikla plauktus var izvietot dažādos augstumos.



## Padomi un ieteikumi

### Enerģijas taupīšana

- Neveriet ledusskapja vai saldētas durvis vaļā pārāk bieži.
- Neturiet ledusskapja vai saldētas durvis vaļā ilgāk, nekā tas nepieciešams.
- Ja ierīce darbojas nepārtraukti un iekšpusē uz aizmugurējās daļas rodas sarma, tam par iemeslu varētu būt tas, ka:
  - temperatūras regulators ir iestatīts zemākajā pozīcijā;
  - telpas, kur ierīce ir uzstādīta, temperatūra ir pārāk augsta;
  - ierīce ir pilna.Iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā. Sākas automātiskā atkausēšana un samazinās elektroenerģijas patēriņš.

### Atdzesēšana

- Nelieciet ledusskapī karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz tie atdziest.
- Neievietojiet ledusskapī iztvaikojošus šķidrumus.
- Ievietojiet visu pārtiku ar spēcīgu garšu vai smaržu konteineros.
- Pārliecinieties, ka ap pārtiku cirkulē gaiss.
- Ievietojiet visu veidu gaļu polietilēna maisiņos. Novietojiet tos uz stikla plaukta virs

dārzeņu atvilktnes. Neturiet gaļu ledusskapī ilgāk par divām dienām.


- Uzlieciet vāku uz gatavotas pārtikas un aukstiem ēdieniem un novietojiet tos uz viena no plauktiem.
- Nomazgājiet augļus un dārzeņus un ievietojiet tos dārzeņu atvilktņē.
- Ielieciet sviestu un sieru īpašos hermētiskos konteineros, alumīnija folijā vai polietilēna maisiņos.
- Pārliecinieties, ka piena pudeles ir aizvērtas ar vāciņu un novietojiet tās pudeļu plauktā ierīces durvīs.
- Neturiet ledusskapī banānus, kartupeļus, sīpolus un ķiplokus bez iesaiņojuma.

### Saldēšana

- Uz datu plāksnītes atrodama informācija par maksimālo pārtikas daudzumu, kuru saldētavā var sasaldēt 24 stundu laikā.
- Pārtika būs sasaldēta pēc 24 stundām. Šajā laikā neievietojiet saldētavā citu pārtiku.
- Ievietojiet saldētavā pārtiku, kas sadalīta mazās porcijās. Tas palīdz sasaldēt pārtiku ātrāk un ļauj atkausēt tikai nepieciešamo pārtikas daudzumu.

- ietiniet pārtiku alumīnija folijā vai ielieciet to polietilēna maisiņos. Pārliecinieties, ka iesaiņojums ir hermētisks.
- Neievietojiet kopā svaigu un sasaldētu pārtiku. Tas neļaus sasaldētas pārtikas temperatūrai palielināties.
- Taukvielas saturošu pārtiku var glabāt īsāku laiku nekā pārtiku, kas satur maz taukvielu vai nesatur taukvielas vispār. Sāls samazina pārtikas produktu uzglabāšanas laiku.
- Mēs iesakām jums uzrakstīt uz katra iesaiņojuma datumu, kad pārtika tika sasaldēta.

## Kopšana un tīrīšana

 **Uzmanību** Pirms apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

### Tīrīšana

- Regulāri tīriet ierīci un visus piederumus.
- Tīriet ierīces visas iekšējās detaļas un visus piederumus ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pārliecinieties, ka ierīce un visi tās piederumi ir pilnīgi sausi.
- Regulāri tīriet durvju blīvi. Lai nomainītu bojātu blīvi, sazinieties ar apkopes dienestu.
- Tīriet kondensatora un kompresora restes, kas atrodas aiz ierīces, ar suku. Tas palīdz samazina elektroenerģijas patēriņu un uztur ierīci labā stāvoklī.

### Svarīgi

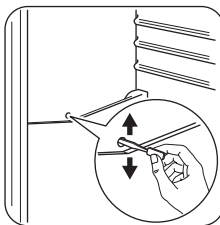
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nevilkto, nepārvietotu vai nebojātu caurules vai kabeļus.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu dzesētājagregātu.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem izstrādājumiem, abrazīviem sūkļiem, vai šķīdinātājiem un mazgāšanas līdzekļiem ar smaržām vai vasku.

Pēc apkopes veikšanas pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.

## Saldētas pārtikas uzglabāšana

- Pērkot sasaldētu pārtiku, tā jāievieto saldētavā pēc iespējas ātrāk.
- Atlaidinot sasaldētu pārtiku, tā jānogatavo pēc iespējas ātrāk. Pārtiku, kas ir atkausēta, nedrīkst sasaldēt atkārtoti.
- Pārbaudiet, vai pārtikas derīguma termiņš nav beidzies. Šo informāciju var atrast uz pārtikas produktu iesaiņojuma.

## Ledusskapja automātiska atkausēšana



Sarma tiek likvidēta automātiski, kad motora kompresors apstājas darbības laikā.


Ūdens izplūst pa noplūdes atveri un tiek uzkrāts ūdens tvertnē, kur tas iztvaiko.

Ūdens tvertne atrodas ierīces aizmugurē virs motora kompresora.


Noplūdes atvere atrodas ledusskapja aizmugurējā daļā.

Lai ūdens neuzkrātos citās ledusskapja daļās, gādājiet, lai noplūdes atvere vienmēr būtu tīra. Izmantojiet tīrīšanas rīku, kas atrodas noplūdes atverē.

### Saldētavas atkausēšana

 Uz saldētavas plauktiem un ap augšējo nodalījumu var sakrāties sarma.

Kad sarmas kārtas biezums sasniedz 3 līdz 5 mm, saldētava ir jāatkausē.

 **Uzmanību** Tīrot sarmu, neizmantojiet asus priekšmetus.

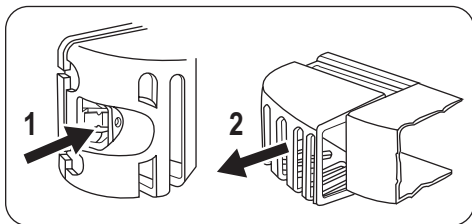
Neizmantojiet mehāniskās ierīces, lai atkausētu saldētavu.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no saldētavas visu pārtiku. Ietīniet pārtiku avīzē un turiet to aukstumā.
3. Turiet ierīces durvis atvērtas, līdz atkausēšana ir pabeigta.
4. Notīriet un pilnībā izžāvējiet saldētavu.
5. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
6. Ieslēdziet ierīci.
7. Iestatiet temperatūras regulatoru augstākajā pozīcijā un ļaujiet ierīcei darboties vismaz divas vai trīs stundas, izmantojot šo iestatījumu.
8. Ievietojiet pārtiku atpakaļ saldētavā.

### Kad ierīce ilgstoši netiek lietota

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Izņemiet visu pārtiku.
3. Atkausējiet ierīci.
4. Pilnībā iztīriet un nosusiniet ierīci un visus piederumus.
5. Lai neveidotos nepatīkamas smakas, atstājiet durvis atvērtas.

### Lampas maiņa



1. Atvienojiet ierīci.
2. Piespiediet pārsega kustīgo daļu, lai atāķētu spuldzes pārsegu (1).
3. Noņemiet spuldzes pārsegu (2).
4. Nomainiet veco lampu ar jaunu. Izmantojiet tikai mājsaimniecības ierīcēm paredzētās lampas.
5. Uzlieciet spuldzes pārsegu.
6. Pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam.
7. Atveriet lūku. Pārļiecinieties, vai lampa ieslēdzas.

**i** Šajā ierīcē izmantotā spuldze vai halogēna spuldze paredzēta tikai mājsaimniecības ierīcēm. Nelietojiet to telpu apgaismošanai.

## Problēmrisināšana

**⚠ Brīdinājums** Pirms pārbaudes veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Ja jums rodas problēmas, kas nav norādītas tabulā, sazinieties ar apkopes centru.

Problēma	Iespējamais risinājums
Ierīce darbības laikā ir trokšņaina.	Dažas skaņas ierīces darbības laikā ir normālas. Skatiet ierīcei pievienoto brošūru.
Ierīce nedarbojas.	Pārļiecinieties, ka ierīce aktivizēta. Pārbaudiet, vai kontaktdakša pieslēgta kontaktligzdai.



Problēma	Iespējamais risinājums
	Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva. Pievienojiet tai pašai kontaktligzdai kādu citu ierīci. Lai salabotu bojātu kontaktligzdu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Lampa neieslēdzas.	Aizveriet un atveriet durvis, lai pārļiecinātos, ka lampa nav gaidīšanas režīmā.
	Lampa ir bojāta. Nomainiet lampu.
Kompresors darbojas bez pārtraukuma.	Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.
	Pārļiecinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas.
	Neviriniet ierīces durvis pārāk bieži.
	Neievietojiet ierīcē karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz tie atdziest.
	Gādājiet, lai istabas temperatūra nebūtu pārāk augsta.
Uz ledusskapja aizmugurējās sienas sakrājas ūdens.	Tā ir normāla parādība, kas notiek automātiskās atkausēšanas laikā.
Ledusskapī uzkrājas ūdens.	Pārbaudiet, vai ūdens noplūdes atvere nav aizsērējusi.
	Pārļiecinieties, ka pārtika vai iesaiņojums netraucē ūdenim uzkrāties tvertnē.
Uz grīdas ir ūdens.	Kušanas ūdeņu tekne nenonāk tvaikošanas paplātē virs kompresora. Pievienojiet kušanas ūdeņu tekni tvaikošanas paplātei.
Temperatūra ierīcē ir pārāk zema.	Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.
Temperatūra ierīcē nav pietiekami zema.	Iestatiet temperatūras regulatoru augstākā pozīcijā.
	Pārļiecinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas.
	Neievietojiet ierīcē karstus ēdienus. Nogaidiet, līdz pārtika ir atdzisusi.
	Pārļiecinieties, ka ierīce nav pārpildīta.
Temperatūra ledusskapī nav pietiekami zema.	Pārļiecinieties, ka notiek aukstā gaisa cirkulācija.
Uzkrājijs pārāk daudz sarmas.	Pārļiecinieties, ka pārtika ievietota īpašos konteineros vai iesaiņojumā.
	Pārļiecinieties, ka ierīces durvis ir aizvērtas.
	Iestatiet temperatūras regulatoru zemākā pozīcijā.

## Tehniskā informācija

### Novietojums

Šī ierīce jāuzstāda sausā, labi vēdināmā telpā, kuras temperatūra atbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajai klimatiskajai klasei:

Klimatiskā klase	Apkārtējās vides temperatūra
SN	+10 °C līdz + 32 °C
N	+16 °C līdz + 32 °C
ST	+16 °C līdz + 38 °C
T	+16 °C līdz + 43 °C

Ierīces izmantošana ārpus noteiktā temperatūras diapazona var radīt darbības problēmas dažiem modeļiem. Pareizu ierīces darbību var garantēt, izmantojot to tikai noteiktajā temperatūras diapazonā. Ja jums ir kādas šaubas par ierīces uzstādīšanas vietu, lūdzu, sazinieties ar pārdevēju, mūsu klientu apkalpošanas centru vai tuvāko servisa centru.

## Tehniskie dati

Izmēri	Augstums	1209 mm
	Platums	496 mm
	Dzīļums	604 mm
Uzglabāšanas ilgums elektroenerģijas piegādes pārtraukuma gadījumā		17 h
Spriegums		230 V
Frekvence		50 Hz

Lai iegūtu sīkāku informāciju, skatiet tehnisko datu plāksnīti un elektroenerģijas datu plāksnīti.

## Apsvērumi par vides aizsardzību

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♻️. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei.

Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un

elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu ♻️ kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Saugos instrukcija	35	Valymas ir priežiūra	39
Prieš naudojantis pirmąkart	37	Trikčių šalinimas	40
Kasdienis naudojimas	37	Techninė informacija	41
Patarimai	38	Aplinkos apsauga	42

Galimi pakeitimai.



## Saugos instrukcija

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gaminio neatsako už sužalojimus ir žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ir naudojimo. Visada laikykite šią instrukciją šalia prietaiso, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

### Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga



**Įspėjimas** Pavojus uždusti, susižeisti arba tapti neįgaliais.

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir vyresni bei asmenys, turintys fizinį, jutimo arba protinių negalių bei stokojantys patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba dirba kartu su asmeniu, kuris yra atsakingas už jų saugą.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- Visas pakotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.

### Įrengimas



**Įspėjimas** Šį prietaisą įrengti privalo tik kvalifikuotas asmuo.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateikta naudojimo instrukcija.
- Prietaisas yra sunkus: jį perkeldami, visada būkite atsargūs. Visuomet mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prietaisą statykite taip, kad aplink jį galėtų cirkuliuoti oras.

- Palaukite bent 4 valandas prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą. Per tą laiką alyva sutekės atgal į kompresorių.
- Neįrenkite prietaiso šalia radiatorių, viryklių, orkaitių arba kaitlenčių.
- **Tik prietaisams su vandens prijungimu:** junkite tik prie geriamojo vandens vanden tiekio.
- Šio prietaiso galinė pusė privalo būti atremta į sieną.
- Neįrenkite prietaiso tiesioginiais saulės spinduliais apšviestoje vietoje.

### Elektros prijungimas




**Įspėjimas** Gaisro ir elektros smūgio pavojus.

- Prietaisą būtina įžeminti.
- Visas elektros prijungimus privalo įrengti kvalifikuotas elektrikas.
- Patikrinkite, ar elektros duomenys, nurodyti techninių duomenų plokštelėje, atitinka jūsų elektros tinklo duomenis. Jeigu nepavyktų, kreipkitės į elektriką.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių kištukų, jungiklių ir ilginimo laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektrinių dalių (pvz., elektros kištuko, maitinimo kabelio, kompresoriaus). Iškviesskite techninio aptarnavimo centro atstovą arba elektriką, kad pakeistų elektrines dalis.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištuką lengva pasiekti.

- Maitinimo kabelis privalo būti žemiau elektros kištuko lygio.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už kištuko.

### Naudojimas


- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namų ūkyje; jį galima naudoti, pavyzdžiui:
  - darbuotojų valgomuosiuose, pavyzdžiui, parduotuvėse, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
  - ūkininkų gyvenamuosiuose namuose;
  - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo aplinkoje;
  - viešbučiuose, kuriose siūloma naktynė su pusryčiais.

 **Įspėjimas** Pavojus susižaloti, nudegti, gauti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

- Naudokite šį prietaisą namų ūkio aplinkoje.
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Nedėkite į prietaisą elektrinių prietaisų (pvz., ledų gaminimo aparatų), nebent gamintojas būtų nurodęs, kad juos naudoti prietaise galima.
- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio grandinės. Joje yra izobutano (R600a) – tai gamtinės dujos, kurios visiškai nedaro žalos aplinkai. Šios dujos lengvai užsiliepsnoja.
- Jeigu šaltnešio grandinė būtų pažeista, patalpoje nedekite liepsnos ir saugokite prietaisą nuo uždegimo šaltinių. Gerai išvėdinkite patalpą.
- Prie plastikinių prietaiso dalių neturi liestis jokie įkaitę daiktai.
- Nelaikykite šaldiklio skyriuje jokių gazuotų gėrimų. Kitaip gėrimo indas bus veikiamas slėgio.
- Prietaise nelaikykite degių dujų ir skysčių.
- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų.
- Nelieskite kompresoriaus arba kondensatoriaus. Jie būna karšti.

- Jei jūsų rankos šlapios arba drėgnos, neimkite ir nelieskite jokių produktų iš šaldiklio kameros.
- Išėmę iš prietaiso valgomuosius ledus, nevalgykite jų tuoj pat. Palaukite kelias minutes.
- Neužšaldykite atšildyto maisto pakartotinai.
- Vadovaukitės ant šaldytų maisto produktų pakuočių pateiktais laikymo nurodymais.

### Valymas ir priežiūra


 **Įspėjimas** Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą.

- Prieš atlikdami priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Prietaisui valyti nenaudokite garų ir neperkškite vandeniu.
- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste. Naudokite tik neutralius ploviklius. Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, tirpiklių arba metalinių grandyklių.
- Reguliariai tikrinkite šaldytuvo vandens išleidimo kanalą ir, jeigu reikia, išvalykite jį. Jei išleidimo kanalas užsikimš, tirpsmo vanduo kaupsis prietaiso apačioje.
- Šio prietaiso aušinamajame įtaise yra angliavandenilio. Prietaiso techninės priežiūros ir užpildymo darbus privaloma atlikti tik kvalifikuotas asmuo.

### Vidinė apšvietimo lemputė

- Šiame prietaise naudojama apšvietimo arba halogeninė lemputė yra skirta tik buitiniams prietaisams. Nenaudokite jos namų apšvietimui.

### Seno prietaiso išmetimas

 **Įspėjimas** Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laido kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite maitinimo laidą ir išmeskite jį.
- Sugadinkite durelių užraktą, kad vaikai ir gyvūnai neužsitrenktų prietaiso viduje.
- Šio prietaiso šaltnešio grandinė ir izoliacinės medžiagos neardo ozono sluoksnio.

- Izoliaciniame porolone yra degių dujų. Norėdami sužinoti, kaip tinkamai išmesti seną prietaisą, susisiekite su atitinkama savivaldybės įstaiga.

- Nepažeiskite aušinimo įtaiso, esančio šalia šilumokačio.

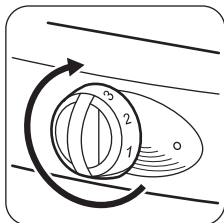
## Prieš naudojantis pirmąkart

1. Prietaiso vidines dalis ir visus jo priedus valykite šiltu vandeniu ir neutraliu valikliu.
2. Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai yra visiškai sausi.
3. Įjunkite maitinimo laidą kištuką į elektros lizdą.
4. Įjunkite prietaisą ir nustatykite temperatūrą.

**i** Prietaiso ir priedų nevalykite šveičiamaisiais produktais, šveitimo kempinėmis arba tirpikliais.

### Prietaiso įjungimas ir temperatūros nustatymas

Norėdami įjungti prietaisą ir tuo pat metu nustatyti temperatūrą, sukite temperatūros reguliavimo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Ant rankenėlės esantys skaičiai rodo skirtingas šalčio nuostatas.



Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę ties žemesnėmis nuostatomis, kad nustatytumėte minimalią šalčio nuostatą. Pasukite temperatūros reguliavimo rankenėlę ties aukštesnėmis nuostatomis, kad nustatytumėte maksimalią šalčio nuostatą.

**i** Rekomenduojame nustatyti vidutinę šalčio nuostatą.

Temperatūros nuostatai gali turėti įtakos toliau išvardytos sąlygos:

- patalpos temperatūra ir vieta, kurioje įrengtas prietaisas;
- kaip dažnai darinėjamos prietaiso durelės;
- prietaise laikomų maisto produktų kiekis.

## Kasdienis naudojimas

### Šviežių maisto produktų užšaldymas

Šaldiklis yra tinkamas šviežiams maisto produktams užšaldyti, o taip pat šaldytuve ir šaldiklyje užšaldytiems maisto produktams laikyti.

**i** Jeigu temperatūros reguliavimo rankenėlė nustatyta ties vidurine padėtimi, nuostatos keisti nebūtina.

Jeigu maistą norite užšaldyti greitai, temperatūros reguliavimo rankenėlę nustatykite ties aukštesne padėtimi. Esant šiai sąlygai, temperatūra šaldytuve gali nukristi iki 0 °C ir žemesnės temperatūros. Jei taip atsitiktų, nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę ties žemesne padėtimi.

## Užšaldytų produktų laikymas

Jeigu šaldytuvas yra naujas arba jis buvo ilgai išjungtas, nedėkite į jį šaldyto maisto tuoj pat. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę ties aukščiausią padėtimi ir palaukite, kol prietaisas paveiks bent 2 valandas.

**i** Nutrūkus elektros tiekimui, šaldiklis gali atitirpti.

Jeigu elektros tiekimas būtų atjungtas ilgesniam nei „temperatūros kilimo“ laikotarpiui, užšaldytus maisto produktus privaloma tuoj pat sunaudoti arba juos pagaminti. Ši temperatūros kilimo laiko vertė nurodyta skyriuje „TECHNINĖ INFORMACIJA“.

Vėliau, kai pagaminti maisto produktai atvės, galėsite juos vėl užšaldyti.

## Atšildymas

Prieš gamindami šaldytuve arba šaldiklyje užšaldytus maisto produktus, atšildykite juos šaldytuve arba esant kambario temperatūrai.

## Patarimai

### Energijos taupymas

- Stenkitės dažnai nedarinėti šaldytuvo arba šaldiklio durelių.
  - Nelaikykite šaldytuvo arba šaldiklio durelių atidarytų ilgiau nei būtina.
  - Jeigu prietaisas veikia be perstojo, o vidaus galinėje dalyje susidarė šerkšno, tai gali būti kurios nors iš šių priežasčių:
    - temperatūros reguliavimo rankenėlė nustatyta žemiausioje padėtyje;
    - per aukšta temperatūra patalpoje, kurioje įrengtas prietaisas;
    - prietaisas pilnai pripildytas.
- Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į aukštesnę padėtį. Pradedamas automatinis atitirpinimas ir energijos sąnaudos sumažėja.

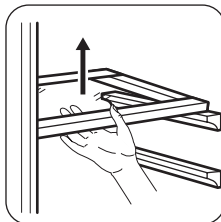
### Šaldymo įranga

- Nedėkite į šaldytuvą karštų maisto produktų. Palaukite, kol jie atvės.
- Nedėkite į šaldytuvą garuojančių skysčių.
- Visus stipraus kvapo ar skonio produktus dėkite į uždengiamus indus.

Nedidelį šaldyto maisto kiekį galima gaminti vos tik išėjus iš šaldiklio, bet tokiu atveju pa ilgės gaminimo laikas.

### Stiklinės lentynos

Stiklinės lentynos galima dėti įvairiame aukštyje.



- Patikrinkite, ar aplink maisto produktus pakankamai cirkuliuoja oras.
- Visų rūšių mėsą sudėkite į polietileningus maišelius. Sudėkite juos ant stiklinės lentynos virš daržovių stalčiaus. Nelaikykite šviežios mėsos šaldytuve ilgiau negu 2 dienas.
- Indus su pagamintu maistu ir užkandžiais uždenkite dangčiais ir dėkite juos ant vienos iš lentynų.
- Vaisius ir daržoves nuplaukite ir sudėkite juos į daržovių stalčių.
- Sviestą ir sūrį dėkite į specialius hermetiškus indus, suvyniokite į aliuminio foliją arba dėkite į polietileningus maišelius.
- Pieno butelius uždenkite dangteliais ir dėkite juos į šaldytuvo durelėse esančią lentyną buteliams.
- Nelaikykite šaldytuve nesupakuotų bananų, bulvių, svogūnų ir česnako.

### Šaldymas šaldiklyje

- Techninių duomenų lentelėje nurodytas maksimalus šviežių produktų, kuriuos gali-

ma užšaldyti šaldiklyje per 24 valandas, kiekis.

- Maistas užšaldomas per 24 valandas. Šio laikotarpio metu į šaldiklį daugiau kitų maisto produktų nedėkite.
- Maisto į šaldiklį dėkite mažais kiekiais. Tuomet maistas užšals greičiau, o paskui galėsite patogiai atšildyti tik reikiamą maisto kiekį.
- Susukite maisto produktus į aliuminio foliją arba sudėkite juos į polietileningus maišelius. Patikrinkite, ar pakuotės nepraleidžia oro.
- Nedėkite užšaldytų ir šviežių maisto produktų kartu. Tuomet nepakils jau užšaldytų maisto produktų temperatūra.
- Riebių maisto produktų saugojimo laikas yra trumpesnis nei liesų arba turinčiųjų ma-

žai riebalų. Druska trumpina maisto saugojimo laiką.

- Rekomenduojame ant kiekvienos pakuotės užrašyti joje esančių maisto produktų užšaldymo datą.

### Užšaldytų maisto produktų laikymas

- Nusipirkę šaldytų maisto produktų, būtinai kuo greičiau sudėkite juos į šaldiklį.
- Atšilusį šaldytą maistą privaloma kuo greičiau pagaminti. Atšilusio šaldyto maisto ant rą kartą užšaldyti negalima.
- Patikrinkite, ar nepasibaigė užšaldyto maisto produktų galiojimo laikas. Ši informacija būna nurodyta ant maisto produktų pakuočių.

## Valymas ir priežiūra

**⚠ Atsargiai** Prieš atlikdami priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

### Valymas

- Reguliariai valykite prietaisą ir jo priedus.
- Visas prietaiso vidines dalis ir visus jo priedus valykite tik šiltu vandeniu ir neutraliu valikliu. Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai yra visiškai sausi.
- Reguliariai valykite durelių tarpiklį. Norėdami pakeisti pažeistą tarpiklį, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą.
- Prietaiso gale esančias kondensatoriaus groteles ir kompresorių valykite šepetėliu. Tuomet sumažės energijos sąnaudos ir prietaisas bus geros techninės būklės.

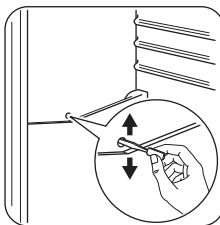
### Svarbu

- Būkite atsargūs, kad nenutrauktumėte, nepajudintumėte ir nepažeistumėte vamzdelių arba kabelių.
- Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte šaltnešio bloko.
- Prietaiso nevalykite šveičiamaisiais produktais, šveitimo kempinėmis, tirpikliais, kve-

piančiomis plovimo priemonėmis arba poliravimo vašku.

Atlikę techninės priežiūros darbus, įjunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.

### Automatinis šaldytuvo atitirpinimas



Kai prietaisui veikiant nustoja veikti variklio kompresorius, automatiškai pradedamas šerkšno šalinimas.

Vanduo išteka pro vandens išleidimo angą ir suteka į vandens indą, iš kurio jis išgaruoja. Vandens indas yra prietaiso gale, virš kompresoriaus.

Vandens išleidimo anga yra šaldytuvo galinėje dalyje.

Norint, kad vanduo nesikauptų kitose šaldytuvo vietose, vandens išleidimo anga visada pri-

valo būti švari. Naudokite vandens išleidimo angoje esantį valymo įrankį.

### Šaldiklio atitirpdymas

**i** Ant šaldiklio lentynų ir aplink viršutinį skyrių gali susidaryti šerkšnas.

Atitirpinkite šaldiklį, kai šerkšno sluoksnio storis viršija 3–5 mm.

**!** **Atsargiai** Negrandykite šerkšno aštriais metaliniais įrankiais.

Šaldikliui atšildyti nenaudokite mechaninių prietaisų.

1. Išjunkite prietaisą.
2. Išimkite iš šaldiklio visus maisto produktus. Suvyniokite maistą į kelis laikraščius sluoksnius ir laikykite juos vėsioje patalpoje.
3. Palikite prietaiso dureles praviras, kol prietaisas atitirps.
4. Išvalykite ir kruopščiai nusauskite šaldiklį.
5. Įjunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
6. Įjunkite prietaisą.
7. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę ties aukščiausiu padėtimi ir palaukite, kad esant šiai nuostatai prietaisas paveiktų bent 2 arba 3 valandas.
8. Vėl sudėkite maistą į šaldiklį.

### Jeigu prietaiso ilgai nenaudosite

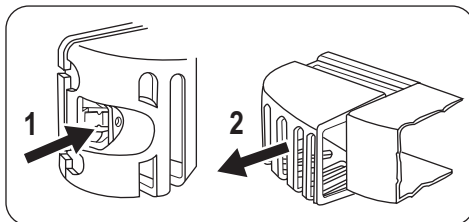
1. Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

### Trikčių šalinimas

**!** **Ispėjimas** Prieš atlikdami tikrinimo darbus, ištraukite kištuką iš elektros tinklo.

2. Išimkite visus maisto produktus.
3. Atitirpinkite prietaisą.
4. Kruopščiai nuvalykite ir nusauskite prietaisą ir visus jo priedus.
5. Neuždarykite durelių, kad nesusidarytų nemalonių kvapų.

### Lempučių keitimas



1. Atjunkite prietaisą.
2. Paspauskite judamąją dalį, kad atidarytumėte lempučių gaubtelį (1).
3. Nuimkite lempučių gaubtelį (2).
4. Pakeiskite seną lemputę nauja. Naudokite tik buitiniams prietaisams skirtas lemputes.
5. Uždėkite lempučių gaubtelį.
6. Įjunkite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
7. Atidarykite dureles. Įsitikinkite, ar lemputė šviečia.

**i** Šiame prietaise naudojama apšvietimo arba halogeninė lemputė yra skirta tik buitiniams prietaisams. Nenaudokite jos namų apšvietimui.

Esant šioje lentelėje nenurodytų problemų, kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

Problema	Galimas sprendimas
Prietaisui veikiant, kyla triukšmas.	Veikiantis prietaisas dažnai kelia tam tikrus garsus. Žr. su prietaisu pateiktą informacinį lapelį.
Prietaisas neveikia.	Patikrinkite, ar prietaisas įjungtas. Įsitikinkite, kad elektros laido kištukas būtų įjungtas į elektros lizdą.



Problema	Galimas sprendimas
	Patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa. Į tą patį tinklo lizdą įjunkite kitą prietaisą. Norėdami pataisyti elektros lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Nešviečia lemputė.	Uždarykite ir vėl atidarykite dureles, kad įsitikintumėte, ar lemputė neveikia parengties režimu. Lemputė perdegusi. Pakeiskite lemputę.
Kompresorius veikia be perstojo.	Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į žemesnę padėtį. Įsitinkite, ar prietaiso durelės uždarytos. Stenkитės dažnai nedarinėti prietaiso durelių. Nedėkite į prietaisą karštų maisto produktų. Palaukite, kol jie atvės.
Ties šaldytuvo galine plokšte kaupiasi vanduo.	Įsitinkite, ar ne per aukšta patalpos temperatūra. Tai normalu; tai vyksta automatinio atitirpdymo metu.
Vanduo kaupiasi šaldytuve.	Patikrinkite, ar neužsikimšo vandens išleidimo anga. Patikrinkite, ar maistas arba pakuotės netrukdo vandeniui nutekėti į vandens indą.
Ant grindų yra vandens.	Atitirpusio vandens nutekėjimo anga nukreipta ne į garinimo dėklą virš kompresoriaus. Pritvirtinkite atitirpusio vandens nutekėjimo angą prie garinimo dėklo.
Temperatūra prietaise pernelyg žema	Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į žemesnę padėtį.
Temperatūra prietaise nepakankamai žema.	Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į aukštesnę padėtį. Įsitinkite, ar prietaiso durelės uždarytos. Nedėkite į prietaisą karštų maisto produktų. Palaukite, kol maistas atvės.
	Patikrinkite, ar prietaisas ne per daug pilnas.
Temperatūra šaldytuve nepakankamai žema.	Patikrinkite, ar prietaise vyksta šalto oro cirkuliacija.
Per daug šerkšno.	Maistą būtinai laikykite uždarytą specialiuose induose arba pakuotėse. Įsitinkite, ar prietaiso durelės uždarytos. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į žemesnę padėtį.

## Techninė informacija

### Padėties parinkimas

Prietaisą įrenkite sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurioje aplinkos temperatūra atitiktų klimato klasę, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje:

Klimato klasė	Aplinkos oro temperatūra
SN	+10°C—+ 32°C
N	+16°C—+ 32°C
ST	+16°C—+ 38°C
T	+16°C—+ 43°C

Viršijus nustatytas ribas, kai kurių rūšių modeliuose gali būti veikimo sutrikimų. Tinkamas veikimas garantuojamas tik tuo atveju, jeigu nebus viršytos nustatytos temperatūros ribos. Kilus kokių nors abejonų dėl to, kur įrengti prietaisą, kreipkitės į pardavėją, mūsų klientų aptarnavimo tarnybą arba artimiausią techninės priežiūros centrą

## Techniniai duomenys

Matmenys	Aukštis	1209 mm
	Plotis	496 mm
	Gylis	604 mm
Temperatūros kilimo laikas		17 val.
Įtampa		230 V
Dažnis		50 Hz

Daugiau informacijos rasite techninių duomenų lentelėje ir energijos klasės etiketėje.

## Aplinkos apsauga

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu ♻️. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta.

Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos

prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu X pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisieki su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



212000243-A-202013